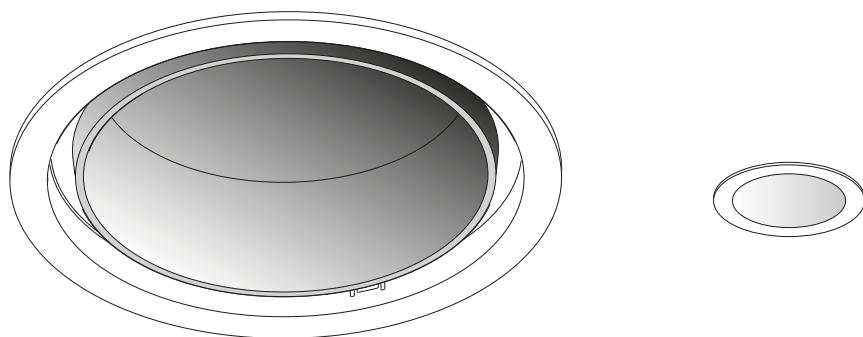


- (de) Montageanleitung**
- (en) Mounting instructions**
- (fr) Instructions de montage**
- (it) Istruzioni di montaggio**
- (es) Instrucciones de montaje**
- (nl) Montagehandleiding**

InperlaLP C05 EB3h

10092693 / V 17



Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.

WARNUNG - Risiko eines elektrischen Schlages!

- LED-Modul **Risikogruppe 1**
- Bei Störungen oder Ausfall des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.
- Leuchten **nicht** mit Dämm-Material abdecken.
- Die Leuchte ist zum Anschluss an einen externen Prüftaster gemäß VDE 0108 vorgesehen, der bauseits zu installieren ist.
- Die erforderlichen Funktions- und Betriebsdauerprüfungen sind nach VDE 0108 durchzuführen.
- Vor der Inbetriebnahme der Leuchte ist die Batterie mittels Steckkontakt mit dem Notlichtkonverter zu verbinden.
- Vor Inbetriebnahme der Notlichtanlage muss die Batterie 24h laden.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutraleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutraleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

Hinweise

- Die Leuchtdiode in der Leuchte zeigt die Ladefunktion an.
- Wird die angegebene Not-Betriebsdauer nicht erreicht, ist ein Austausch der Notlichtbatterie erforderlich.
- Nur original Batterien des Herstellers verwenden.



The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.

- Never work when voltage is present on the luminaire.

WARNING - risk of electric shock!

- LED module **risk group 1**
- In case of malfunctions or failure with the LED module, please contact TRILUX.
- Do **not** cover the luminaires with insulating material.
- The luminaire should be connected to an external test probe in accordance with VDE 0108, which is to be supplied by the client.
- The necessary function and operating time checks must be performed according to VDE 0108.
- Before operating the luminaire, the battery must be connected with the emergency light converter using a contact plug.
- The battery must be charged for 24 hours before operating the emergency light system.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

Indications

- The LED integrated in the luminaire displays the load function.
- If the stated emergency operating time is not reached, the emergency light battery must be replaced.
- Only use original batteries obtained from the manufacturer.



Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.

AVERTISSEMENT - risque d'électrocution!

- Module LED, **groupe de risques 1**
- En cas de perturbations ou défaillances du module LED, veuillez vous adresser à TRILUX.
- **Ne pas** recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.
- Le luminaire est conçu pour être raccordé à un bouton externe de contrôle conformément à la norme VDE 0108, lequel doit être installé par le client.
- Les contrôles de durée de service et de fonctionnement requis doivent être effectués selon la norme VDE 0108.
- Avant la mise en service du luminaire, la batterie doit être reliée au convertisseur d'éclairage de secours à l'aide d'un contact à fiche.
- Avant la mise en service du dispositif d'éclairage de secours, la batterie doit se charger pendant 24 h.



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

Indications

- La diode lumineuse dans le luminaire indique la fonction de charge.
- Si la durée de vie d'urgence indiquée n'est pas atteinte, il faut impérativement remplacer la batterie d'éclairage d'urgence.
- Utilisez uniquement les batteries originales du fabricant.

it Avvertenze di sicurezza



L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.

AVVERTENZA - Pericolo di scarica elettrica!

- Modulo LED **gruppo a rischio 1**
- In caso di disturbi o di guasto del modulo LED rivolgersi a TRILUX.
- **Non** coprire l'apparecchio con materiale isolante.
- L'apparecchio è previsto per l'allacciamento ad un tasto di prova esterno secondo VDE 0108, da installare a cura del committente.
- I controlli di funzionamento e di durata d'esercizio necessari devono essere effettuati in base a VDE 0108.
- Prima della messa in servizio dell'apparecchio è necessario collegare la batteria al convertitore mediante un contatto ad innesto.
- Prima della messa in servizio dell'impianto luce d'emergenza la batteria deve rimanere in carica per 24 h.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

Indicazioni

- Il diodo luminoso nell'apparecchio indica la funzione di carica.
- Se la durata d'esercizio d'emergenza indicata non viene aggiunta, è necessario sostituire la batteria della luce d'emergenza.
- Utilizzare solo batterie originali del produttore.

es Indicaciones de seguridad

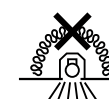


La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.

ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Módulo LED **grupo de riesgo 1**
- En caso de un fallo técnico o de una avería del módulo LED, póngase en contacto con TRILUX.
- **No** tape la luminaria con material aislante.
- La luminaria está prevista para ser conectada a un pulsador de prueba externo conforme a VDE 0108, el cual deberá ser instalado en la obra.
- Las pruebas de funcionamiento y de duración del mismo deben realizarse según la normativa VDE 0108.
- Antes de la puesta en funcionamiento de la luminaria, es necesario conectar la batería al convertidor de alumbrado de emergencia por medio del enchufe.
- Vor Antes de la puesta en funcionamiento de la instalación de alumbrado de emergencia, la batería debe cargar durante 24 horas.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para les entradas de control (1...10 V, DALI, ect.) 230 V deben colocarse son tensión estable.

Indicaciones

- El diodo luminoso de la luminaria indica la función de carga.
- Si no se alcanza el tiempo de funcionamiento de emergencia especificado, será necesario sustituir la batería del alumbrado de emergencia.
- Utilice únicamente baterías originales del fabricante.

nl Veiligheidsaanwijzingen



De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.

WARSCHUWING - Gevaar voor een elektrische schok!

- LED module **risicoklasse 1**
- Gelieve bij storingen of uitval van de ledmodule contact op te nemen met TRILUX.
- Armaturen **niet** afdekken met isolatiemateriaal.
- De armatuur is geschikt voor aansluiting op een externe testschakelaar conform VDE 0108. Deze dient zelf ter beschikking gesteld en geïnstalleerd te worden.
- De vereiste controles van functie en bedrijfsduur dienen uitgevoerd te worden conform VDE 0108.
- Vóór de inbedrijfstelling van de armatuur dient de batterij met behulp van een contactstekker met de converter van de noodverlichting verbonden te worden.
- Vóór de inbedrijfstelling van de noodverlichting dient de batterij gedurende 24 uur opgeladen te worden.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtings-installatie. De nullemag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230 V-netspannings-vast zijn.

Aanwijzingen

- De lichtdiode in de armatuur geeft de laadfunctie weer.
- Als de aangegeven duur van het noodbedrijf niet wordt bereikt, dient de batterij van de noodverlichting vervangen te worden.
- Uitsluitend originele batterijen van de fabrikant gebruiken.

...ETDD

de Netzleitung und Steuerleitung müssen zum Anschluss der ETDD Variante getrennt ausgeführt sein.

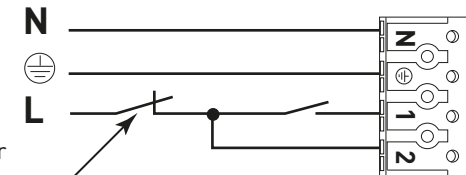
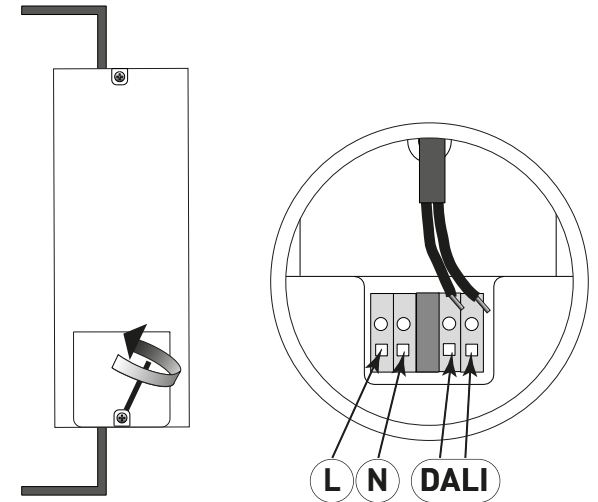
en Mains cable and control line must be separately routed for connection of the ETDD variant.

fr Le câble d'alimentation et le câble de commande doivent être réalisés séparément pour le raccordement de la variante ETDD.

it Per il collegamento della variante ETDD, il cavo di alimentazione e quello di comando devono essere posati separatamente.

es El cable de red y el cable de mando deben colocarse por separado para la conexión de la variante ETDD.

nl De voedings- en de stuurleiding moeten gescheiden zijn voor de aansluiting op de ETDD-variant.



de Prüftaster

en Test button

fr Bouton-poussoir de contrôle

it Pulsante di prova

es Pulsador de prueba

nl Testschakelaar

de Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **InperlaLP C05 EB3h** ist für den Einbau in abgehängte Decken in Innenräumen mit einer Umgebungstemperatur von **t_a 25 °C** bestimmt.
- Die Leuchte ist für Netzweiterleitung **nicht** geeignet.



en Intended use

- The **InperlaLP C05 EB3h** luminaire is intended for installation in suspended ceilings in indoor rooms at an ambient temperature of **t_a 25 °C**.
- The luminaire is **not** suitable for further wiring.

fr Utilisation conforme

- Le luminaire **InperlaLP C05 EB3h** est conçu pour le montage dans les plafonds suspendus en intérieur à une température de **t_a 25 °C**.
- Le luminaire **n'est pas** équipé pour repiquage.

it Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **InperlaLP C05 EB3h** è previsto per il montaggio nei controsoffitti ribassati in locali interni con temperatura ambiente **t_a 25 °C**.
- L'apparecchio **non** è adatto per il cablaggio supplementare.

es Uso previsto

- La luminaria **InperlaLP C05 EB3h** está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de **t_a 25 °C**.
- Esta luminaria **no** es apto para cableado suplementario.

nl Volgens bestemming gebruiken

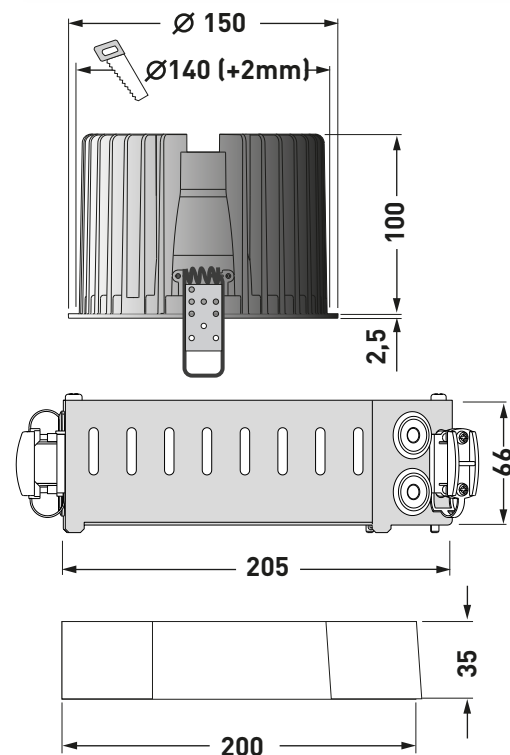
- De armatuur **InperlaLP C05 EB3h** is bedoeld voor de montage in verlaagde plafonds binnen met een omgevingstemperatuur van **t_a 25 °C**.
- De armatuur is **niet** geschikt voor verdere bedrading.

Typ

InperlaLP C05... 1800 ET...
InperlaLP C05... 1800 ETDD...

ca. kg

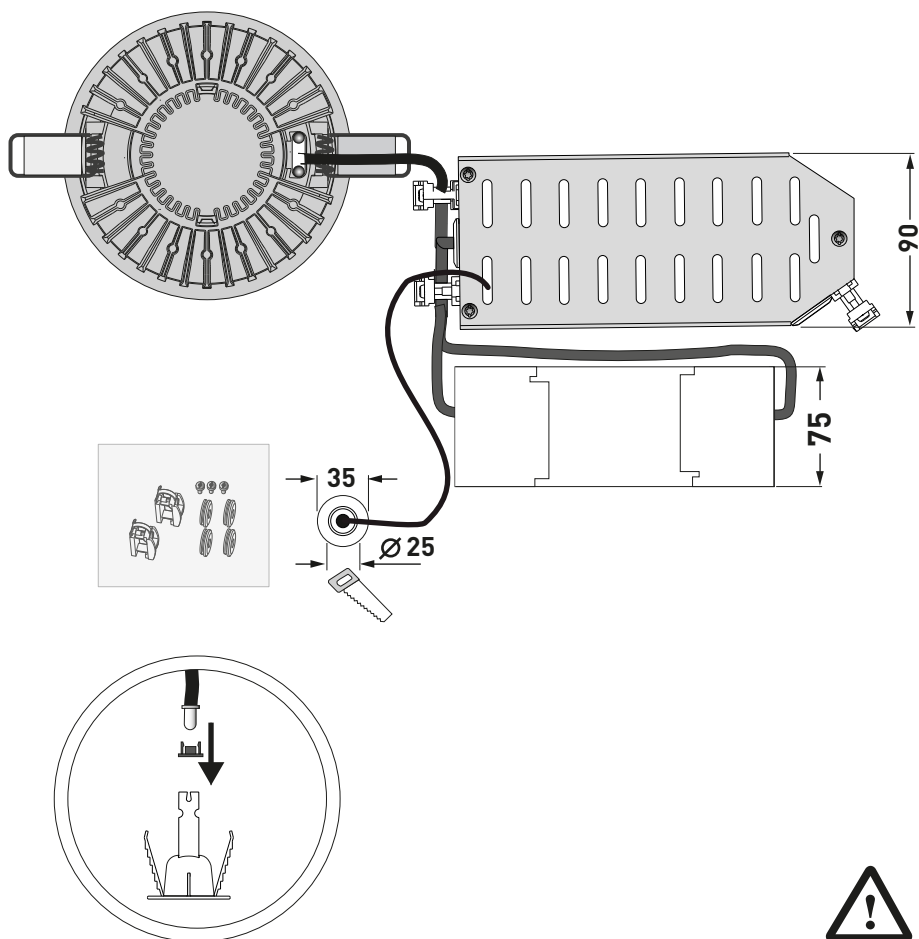
2,8
2,8



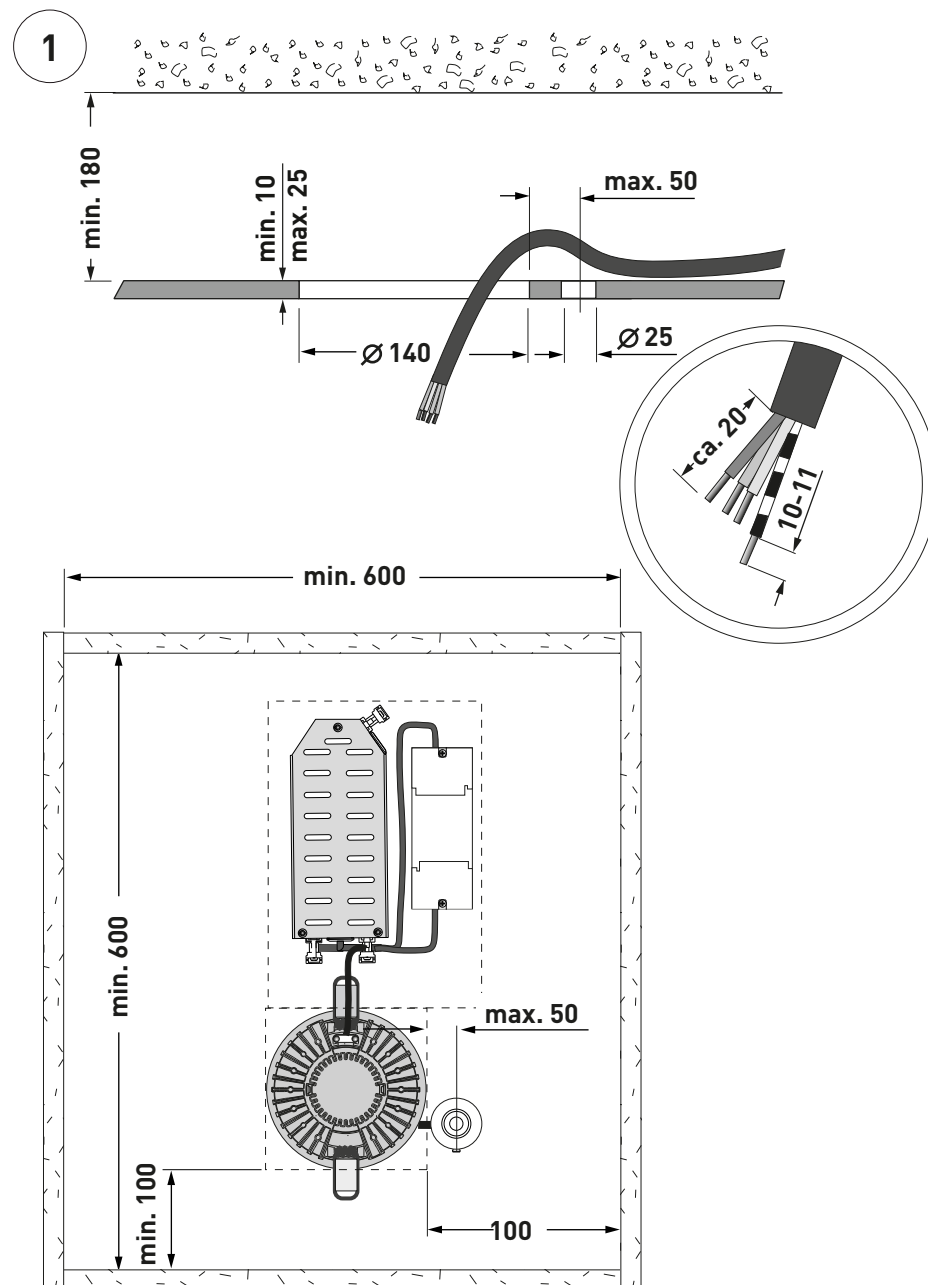
InperlaL C05 WW...

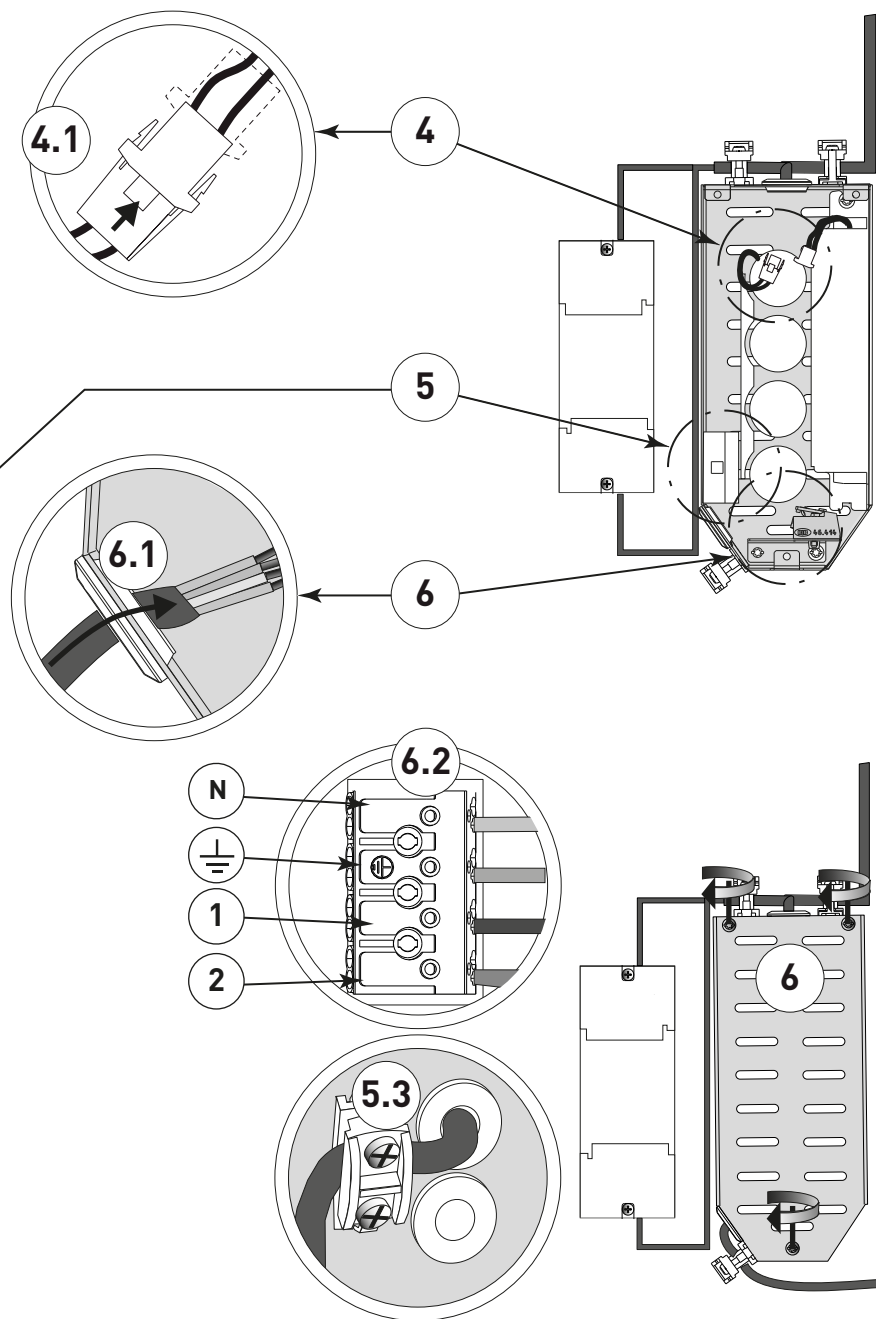
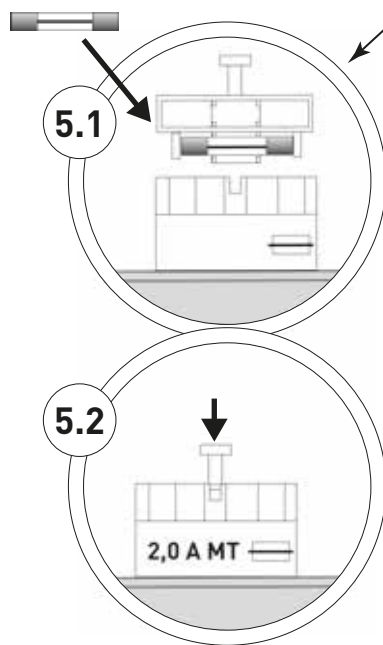
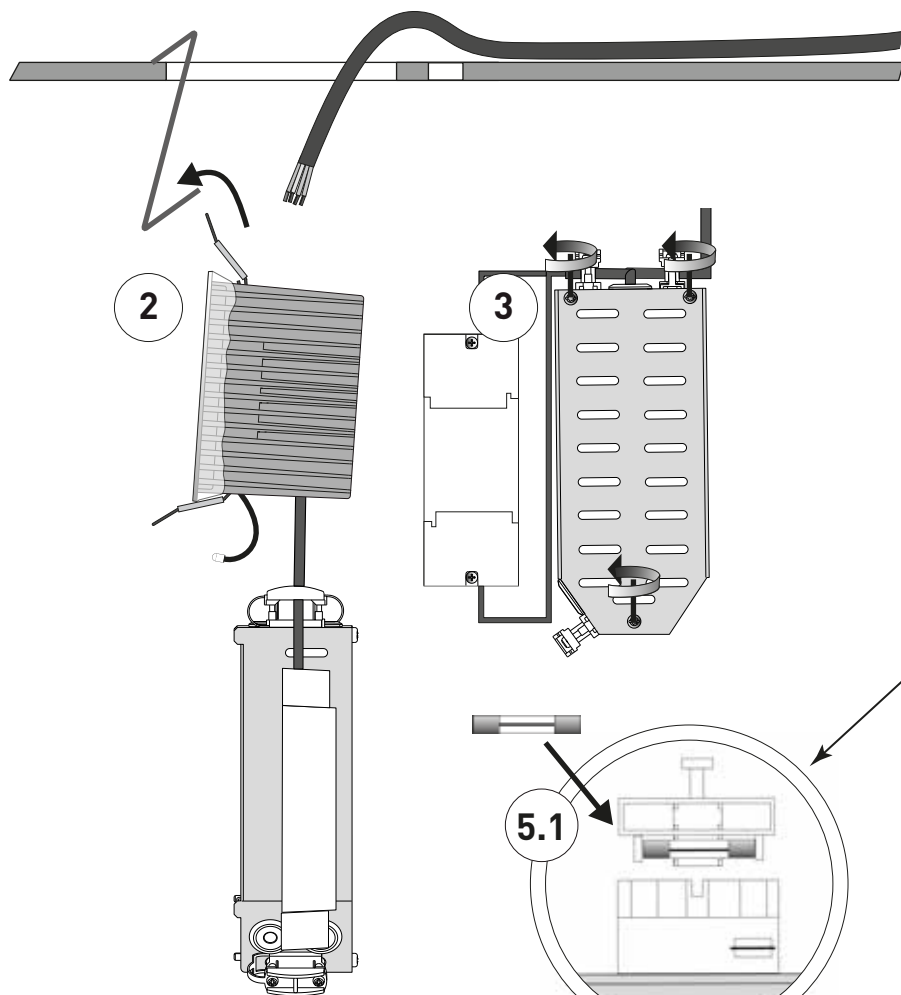
- de** Asymmetrie beachten
- en** Pay attention to asymmetry
- fr** Faire attention à l'asymétrie
- it** Istruzioni per modulo asimmetrico
- en** Prestar atención a la asimetría
- nl** Asymmetrie in acht nemen

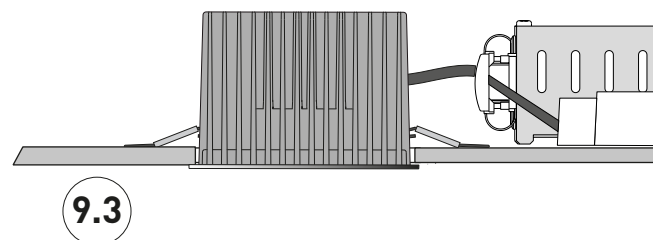
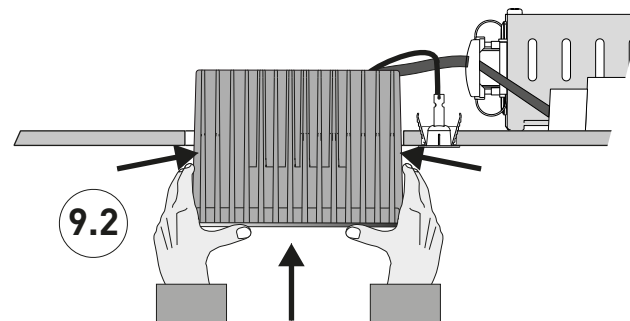
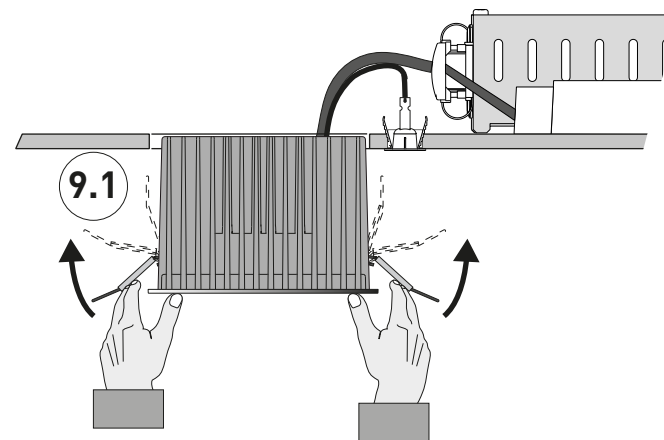
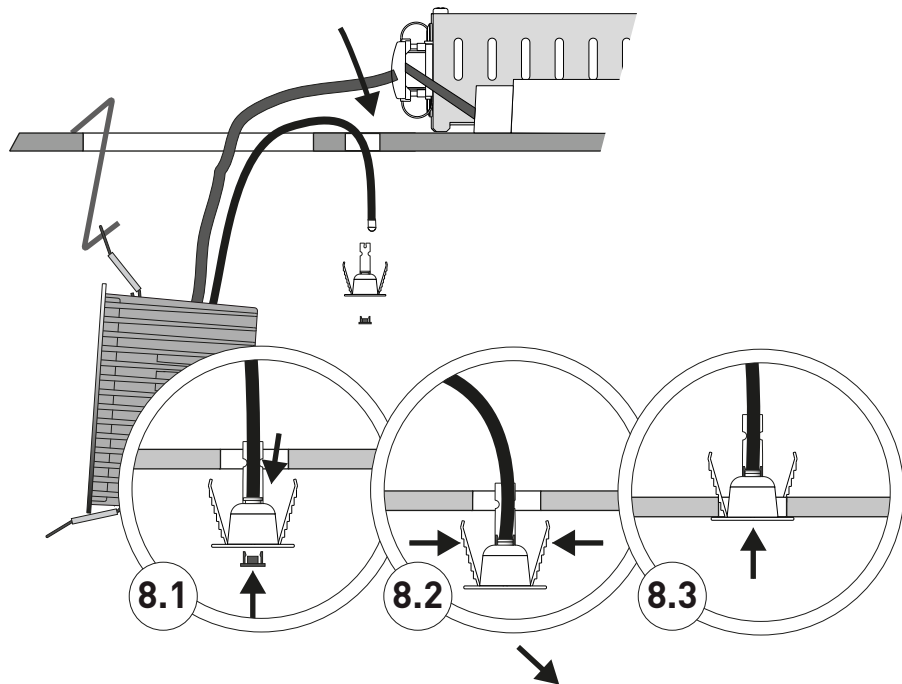
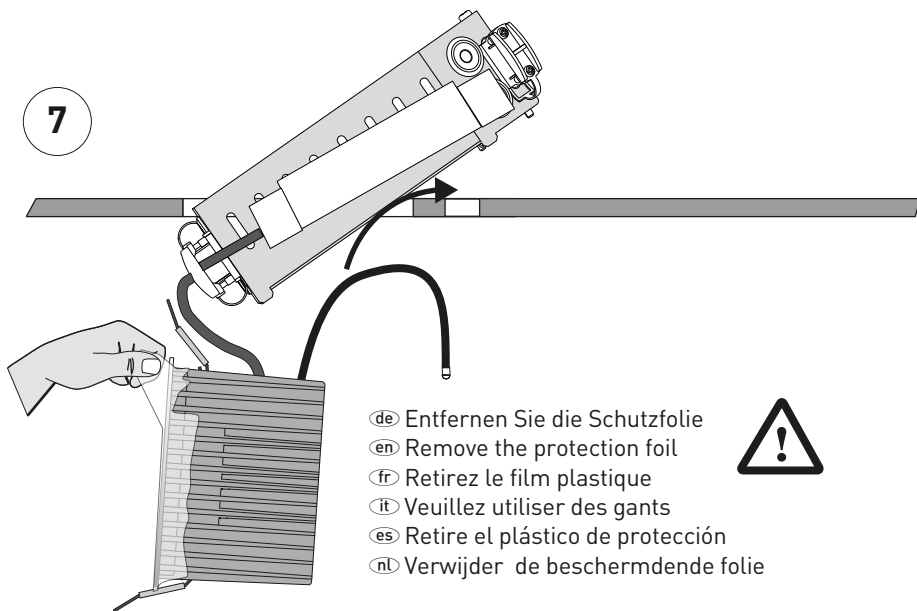


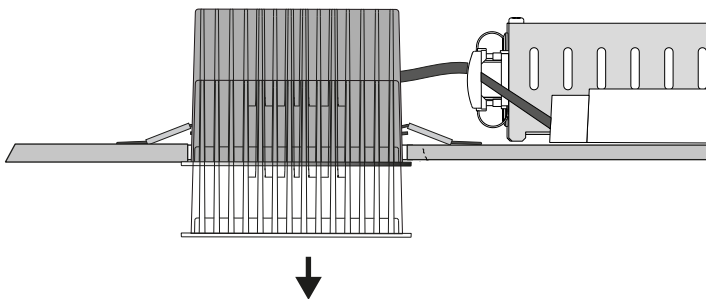


- (de) Schwarzes Kunststoffteil von der LED abziehen und für spätere Montage aufbewahren.
 (en) Remove the b-art from the LED and keep in a safe place for later assembly.
 (fr) Retirez la partie en plastique noir de la LED et conservez-la pour un montage ultérieur.
 (it) Staccare dai LED l'elemento nero in materiale sintetico e conservarlo per un montaggio successivo.
 (es) Retirar la pieza de material sintético de color negro del LED y guardarla para el montaje posterior.
 (nl) Zwart kunststof onderdeel losrekken van de led en bewaren voor latere montage.









Ⓓ Bei Demontage die Position der Federn beachten,
Achtung-Klemmgefahr!

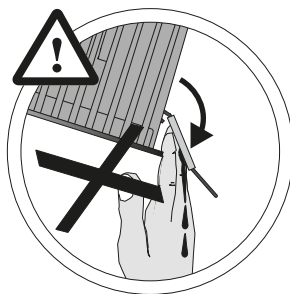
Ⓔ Observe the position of the springs when disassembling,
note, risk of trapping!

Ⓕ Lors du démontage, respecter la position des ressorts,
attention, risque de pincement!

Ⓖ Durante la fase di smontaggio fare attenzione alla
posizione delle molle, **attenzione: pericolo di incastro!**

Ⓔ Durante el desmontaje, preste atención a la posición de
los muelles: **¡Atención! ¡Peligro de atrapamiento!**

Ⓖ De positie van de veren in acht nemen bij de demontage,
opgelet – knelgevaar!



Ⓓ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder
Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten
zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245



Ⓔ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.
For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on
maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

Ⓕ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux
de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'effica-
cité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des
luminaires sur le site Internet: www.trilux.com/ec245

Ⓖ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo
smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla
manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

Ⓔ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de manteni-
miento o desmontaje más adelante.

En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las
luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓖ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhouds-werkzaamheden of demontage
in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals
informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245